

desztillált költészet

- (1) elképzelem mennyi bonyodalommal járnak a könyvtárak – archívumok
- (2) a szerelmi költészet / (3) és a világon az összes szerető
- (4) néha csak két üvegtábla krómba foglalva
- (5) megtaláljuk a versekbe rejtett szavakat

- (6) memóriákba mentik a tükrök szellemei
- (7) a véletlen beépített elemét
- (8) a költészet mint a rendszer anomáliája
- (9) s így egyetlen verssor is közühatagot indít el
- (10) életmenetek szerelemidők körhinták
- (11) és a gondolatok is amelyek mint párhuzamosok találkoztak a távolban
- (12) nem érdekelnek annyira a végek és a kezdetek
- (13) bár lady ada azért párszor már állt a greenen
- (14) egyszer majd nem egy vita tárgya leszünk
- (15) a jövő membránját szétmarja az ambrózia

első az egyenlők között

memóriákba mentik a tükrök szellemei
a gyermekkor / a fiatalág összes megnyilvánulását
a jövő senkit sem érdekel

aki tehát az évek álmos mozgásának
letargiájába zuhan
az gyógyíthatatlan romantikus
csendes gnosztikus

primus inter pares

kirándulás

valahol azért voltunk

esett

voltunk

sütött a nap

voltunk

véletlen turisták

senki sem mondta hogy tanulmányúton vagyunk/

/kiránduláson

//és részletes jegyzeteket kellene készítenünk

/csakúgy összevissza

//hiszen tollat füzetet sem hoztunk magunkkal

/ezt-azt megnézni valamit bekapni

//libatollat pergament vésőt agyag rögöt köveket

/emléktárgyakat vinni (mit is kezdenék a gyémánt koponyával)

//nem rögzítettünk semmilyen tudást

/víg szerzeményeket okarinára dudára kültre tubára furulyára dorombra

//ha szemfényvesztés is az élesztés azért megható volt

/ukulelére citerára lantra gitárra hegedűre violára

//volt aki többet volt aki kevesebbet őrzött meg emlékezetében

/uborkasaláta receptet

//például nem volt rossz sugár segítségével utazni

/az öszvér egyenes haladására vonatkozó tanácsok

//és a gondolatok amelyek mint párhuzamosok találkoztak a távolban

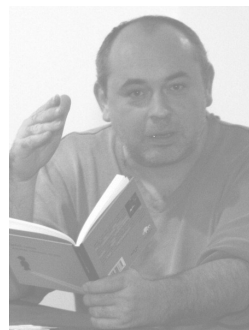
/s adalékok gyógyfüves fürdőbe

(mikor alámerülünk felmerülnek az emlékek)

jó volt jó

kirándulni

valahová



biztos hogy még elutazunk

esik majd

elutazunk

süt majd a nap

elutazunk

(a konyhából pedig valaki kiszól:
készen van a saláta az uborkasaláta)

kedves barátom
reménykedve a kísérleti régészethez...



Macsovszky Péter fordításai

Példa a kétnyelvű felirat helytelen alkalmazására, 2009.

